

第二章 泰国汉语教育概况与泰国课外汉语交际活动

第一节 泰国对外汉语教育概况

泰国的汉语教学有历史久（有近 300 年的历史，历经兴起、二战期间的挫折、二战后的短暂勃兴和再度衰弱、以及中泰建交后的复兴四个发展阶段）、规模大渠道多（有大学中文专业、当地中文学校、商业学校、语言中心、孔子学院等）的特点，这与泰国汉语教学的历史、教育制度和教育政策密切相关。随着中国经济的飞速发展，中国的国际地位不断提升，世界上许多国家和地区都跟风掀起了一股学习汉语的热潮，泰国也是如此。而泰国的汉语教学在经历了一段周折后，于 2003 年起逐渐复苏，汉语热兴起。在泰国“汉语热”持续升温的形势下，汉语教学与汉语推广进入了前所未有的繁荣时期。李峰根据 2008 年 10 月，朱拉隆功大学亚洲研究所中国研究中心“泰国华文教学研究报告”的统计数字表明，泰国开设汉语课程的各级各类学校已达到 1105 所，正在学习汉语的泰国人约有 56.7 万，其中属正规教育系统在校就读的学生人数有 40.6 万，非正规教育系统的就读学生也达 16.1 万人。^[1]几年前的情况就如此喜人，现在的形势就更加不言而喻了。随着泰国政府对汉语教学政策的推广及逐渐开明，越来越多的学校将汉语作为语言技能课开设，选学汉语的学生数量每年都有很大幅度的增长，如今，学习汉语的人数数量已达到甚至超过了预期计划，因而泰国的汉语教学推广工作已成为了各国汉语教学工作的代表。以下是 4 所学校的基本信息：

校名	开始设置中文课程年份	学生数量 2013 年)			教师		每周课程数量	教材	去年曾经举行过的汉语活动
		高一	高二	高三	泰国	中国			
1. 圣心廊曼学校 (Phraharuthai Donmuang School)	2009	40	35	35	6	-	5 节	汉语教程	1. 中文学艺展览 2. 汉字书写比赛 3. 春节 4. 中国夏令营
2. Khemasiri Memori 学校	2005	39	55	53	1	-	4 节	汉语教程	1. 中文学艺展览 2. 中国节日：端午节
3. 噯王中学 (Horwang School)	2009	40	40	40	2	5	5 节	汉语教程 体验汉	1. 中文学艺展览 2. 春节

[1] 李峰. 泰国汉语教育的历史、现状及展望[J]. 国外社会科学, 2010, (3). 115-119页

								语	
4. 大城中学 (Sri Ayudhya School under the Royal Patronage of H. R. H. Princess Bejraratanarajsuda)	2006	50	50	50	1	3	高一 5 节 高二 7 节 高三 7 节	汉语教 程 快乐汉 语	1. 中文学艺展览 2. 春节 3. 中国夏令营

在泰国汉语教学发展良好的同时，也存在着一些问题，尤为突出的是学生的学习效率低下，听、说能力特别差。其原因之一是由于一些学校为了应付政府的教育政策，在其教学环境、师资力量、以及学习者本身等各方面还未做好充分准备的情况下盲目地开设汉语课程，使得泰国汉语教学未能达到理想效果，造成“量变而质不变”的结果。除此之外，另一值得关注的问题就是大多数人虽然学了好几年的汉语，却仍处于听不懂或不会说的状况，成为了人们口中的“汉语哑巴”，出现这一现象的原因是由于从一开始人们就对学习汉语的目的不够明确，以及对学习汉语的意义理解不足，这也在一定程度上影响了学习的效果。

第二节 泰国课外汉语交际活动的主要内涵及目的

金恩京认为：学习语言分两个阶段，第一阶段是语言学的阶段，就是在限定的范围内对语言资料进行操作的阶段，即对汉语的形态、发音、构造、语法及技能等等的认知过程。第二阶段是语言技能运用的阶段，也就是掌握对方说的意思，互相交流，主动地表达自己的意思和看法的阶段。^[1]因此就得培养用已经掌握了的语言知识，跟社会文化规则相适应的语言运用的能力，并学习对打招呼、告辞、介绍、称赞、不满等社会生活习惯上的表达的方式。

可见，在教学当中，课外活动这种形式很早以前就被运用在教学之中了，但是在泰国，在汉语教学中的课外汉语交际活动这一课题的研究资料很少，几近空白，这表明，课外活动在泰国对外汉语教学中处于被忽略或不够重视的地位。

沙宗元认为：课外语言环境的构成从学习者接触语言材料或参与语言活动的形式来看，分为交际性语言环境和非交际性语言环境两部分。

[1] 金恩京. 关于提高韩国高中生汉语交际能力方法的研究[D]. 辽宁: 辽宁师范大学研究生部, 2005. 10 页

(一) 交际性语言环境是指交际双方(或多方)共同参与,就一定话题展开真实交际的语言环境,语言活动的方式主要为听和说,体现为语言输入和输出的即时互动。大致分四类:

1. 学习者之间的交际。
2. 与教师之间的交际。
3. 与社会成员之间的交际(包括结识的中国朋友)。

4. 教师组织学生参与的课外语言实践活动:购物类(如买衣服、买水果等)、访问类(如做客、探望病人等)、参观类(如参观展览会、博物馆等)、闲谈类(如天气、家庭等)、旅游类(如游览名胜古迹、逛街等)、娱乐类(如观看或参与歌舞、戏剧节目等)、游戏比赛类(如书法、朗诵、球赛等)。

(二) 非交际性语言环境是指无交际对象参与,学习者在课外自主接触语音、声像或书面语言材料等,进行自主学习的语言环境,其语言活动形式主要为听、看、读,体现为语言信息的输入和贮存。^[1]

金恩京认为:交际能力的含义有广义和狭义的概念。所谓交际能力的广义指的是着眼于它在广泛的社会生活中一般的运用能力;而狭义的交际能力是指交际中的具体表达方式及要求。^[2]

本文在这里所说的课外汉语交际活动指的是根据学习者的需求、兴趣和自身的努力以及教育、教学的需要,在教学者直接或间接的指导下实现教育目的的一种实践性活动。它不仅可在课堂之外进行,也可以将课堂作为课外活动的基地,将课内外知识结合运用及表现,因为有时候课堂教学也包括一部分的课外教学。因此,课外汉语交际活动又可以分为校内活动和校外活动,由此可见,课外汉语交际活动有很多形式,对参加活动的人数没有限制,活动的时间及规模也可以灵活多变,活动的地点可以在学校里也可以在校外举行,内容也可丰富多样,最好能根据学生的兴趣、爱好而展开。这不仅包括语言文字的交流,即由两个(及两个以上)的人之间不管是使用语言,还是非语言或者只用符号就可以传达交流信息的过程,也包括非交际性语言环境既没有交际对象参与、学习者在课外自主接触语音、声像或书面语言材料等的过程。

学习语言的根本目的是为了应用并使用这种语言和周围的人进行沟通与交流。可是,在泰国以往的汉语学习中,人们对学习的目的不够明确,他们把学

[1] 沙宗元. 课外语言环境对留学生汉语习得的作用和影响[J]. 合肥师范学院学报, 2009, (4). 106-107 页

[2] 金恩京. 关于提高韩国高中生汉语交际能力方法的研究[D]. 辽宁: 辽宁师范大学研究生部, 2005. 5 页

习的目的片面地看作是掌握这门学科的本身和应付考试，在课堂的教学中多以读，写为主，注重单词，语法，翻译等方面的技能训练，而从根本上忽略了实践应用这一点。因此有些泰国高中汉语班的学习者在汉语考试中可以考得高分，但是在日常生活上对中国人使用的比较简单的会话却不能理解，也不能很好地用汉语表达自己的意思，或跟对方交流。由于听不明白对方的话，就不能作答，也无法运用形体语言表达，容易使对方产生误解，因此就不能使对话交际很好地延续。所以泰国学习者要真正掌握一种母语以外的第二语言，单靠语言本身远远是不够的，还必须多参考课外活动，课外交际来获得及补充课外知识。

由此可见，课外汉语交际活动在对外汉语教学中占十分重要的地位。课外汉语交际活动作为一项实践活动是对课堂教学的延伸和发展，能有效地培养和发 展学生运用语言的能力，引导学生将所学知识应用于实际生活中，接受实践检验并在实践中发展的重要途径，也是汉语课堂教学的最好辅助形式之一，为了更好地实施汉语素质教育提供了场所和环境。汉语课外活动的主要目的作用表现在：一是能创设更多的语言实践机会，帮助学生巩固和加深对课堂上学到的知识的理解，增加练习语言技能的机会；二是充分调动学生的积极性，将学习汉语和使用汉语结合起来，提高汉语学习的效率，从而激发学生学习汉语的兴趣，增强信心，拓展视野，使学生的汉语素质得到全面的发展。

笔者在四所学校收集资料的期间了解到，大城中学(Sri Ayudhya School under the Royal Patronage of H.R.H. Princess Bejaratanarajsuda)是一所曼谷市的中心学校(中心学校会负责周边一些学校的活动和日常管理。)Teacher Nun 是 2010 年进入大城中学的，并且已经正式入编。Teacher Nun 告诉笔者，在她没来大城中学以前，那里就已经是中心学校了，如果要竞选成为中心学校的话，要在很多方面做好充足的准备才能成为中心学校。比如：1、竞选学校必须要开设汉语专业。2、要有足够数量的汉语教师，并且至少要有中国籍的汉语教师，或泰籍的汉语教师 2-3 人，等等。现在大城中学要负责的学校有 12 所，例如：Saipanya 中学、Rajavinit Mathayom 中学、Yothinburana 中学和 Samsenwittayalai 中学等等。大城中学主要负责照顾其它的 12 所学校，并且每年都要由大城中学组织活动，其余的学校必须要来参加。有的时候，这种活动就会落到中文专业上来，在过去的时候，大城中学曾经举办过汉语知识竞赛、中国文化讲座、辅导中文高考等。这样做的目的也是为了可以让 12 所学校的老师有机会在一起交流经验，互相帮助解决问题，同时也是为了提高汉语

教学的质量。在 **Teacher Nun** 看来，现在的政府机关加大了汉语教学和汉语活动的力度，每一年也都会有让对中文感兴趣的学生去中国短期学习的计划，大城中学的高中汉语班的学生每年都会去中国。**Teacher Nun** 曾经获得过去天津师范大学进修 10 个月的奖学金，然后她告诉笔者她收获了很多关于对外汉语教学的经验，她很感谢政府给她这次机会，并希望今后可以再次申请到。

噠王中学(**Horwang School**)的学生及教师也表示，进行课外的汉语活动是十分重要的。在调查期间笔者有幸参加了他们的汉语课外活动。大部分的学生对待活动还是很认真的。剩下的两所学校也就是圣心廊曼学校(**Phraharuthai Donmuang School**)和 **Khemasiri Memori** 学校，这两所学校都是私立学校，一开始这两所学校都不太重视汉语专业。但是，这两所学校的汉语教师却没有因此而灰心，他们总是想尽办法地让汉语专业的学生展示他们的能力。例如：圣心廊曼学校就利用春节的机会，让学生举办庆春节活动，在活动当天有舞狮表演、分发喜糖、唱中文歌曲、“年”故事的表演等等，学校的教师和学生均表示十分喜欢此次活动。通过此次活动，让全校师生更加了解中文，也更加地接纳中文专业。圣心廊曼学校和 **Khemasiri Memori** 学校的老师告诉笔者，如果有机会的话希望私立学校也能像公立学校那样，成立中心学校，成立专门的部门来负责管理汉语专业并组织相应的活动。因为有时候消息不太灵通，基本上是靠口传，所以有一些好的机会往往因为不能及时的报名而错失掉，实在让人后悔。

通过笔者总结 4 所中学对课外汉语活动的看法来说，这四所学校均认为课外汉语活动是十分重要的。但是也不有些学校不重视汉语专业。笔者曾经任教过的某些中学，在任教过程中学校的助教和教师对汉语专业很失望，并且不重视汉语专业。有好几次笔者带自己的学生去参加汉语比赛之前，负责外语教学的主任这样认为：“如果教师有自信去参加的话，就必须得到成绩，不然就是白白的浪费时间。”对于此事，笔者的看法是：参加校外的各种活动，学生取得的知识比得到的奖品还重要，学生能学到很多书本里学不到的东西。还有一次给笔者印象最深刻的是：该学校有四个学生得了奖学金，能去中国短期学习，没想到外语主任和教学组长不允许这些学生去参加，唯一的原因就是怕担当不起，万一出事谁来负责，让笔者跟学生说：“最好还是别去了，放弃这次的机会吧！”。教师确实不明白，这么好的机会，为什么不让学生去呢？而且这是泰国教育部组织的活动，学生也是通过了考试，具备了资格，并且把护照和其他相应的手续办好了，没想到学校还是坚持让学生放弃，还好家长坚持支

持自己的子女去中国，学校还是尊重家长的决定，不过学校还是留一句：“万一学生出什么事，学校还是不负责，你们自己担当所有的一切”。确实有这样的事实，有些学校对汉语教师与学习汉语的学生要求特别高，学校又不予以行动上的支持，要想改变这种局面，笔者认为必须要让学校的有关领导提高对中文专业的重视程度，并且应该经常鼓励汉语教师，不要给他们过大的压力，这样教师就会更好地发挥自己的教学能力，终有一天学校会看到中文专业的重要性。

总而言之，泰国在汉语教学中的课外汉语交际活动这一环节，不管是对学生的影响力还是对学校管理层的吸引力都没有给予足够的重视，也没有系统的对相关课题进行研究和发展的，因此，希望有关部门能加强汉语交际活动这方面的研究与推广。

